

**AFGHANISTAN DEMAIN**

**Rapport du Commissaire aux Comptes  
sur les comptes annuels**

Exercice clos le 31 décembre 2009

*(Ce rapport contient 15 pages)*

## AFGHANISTAN DEMAIN

Association Loi de 1901  
Siège social : 3, impasse Wattignies – 75012 PARIS

### Rapport du Commissaire aux Comptes sur les comptes annuels

Exercice clos le 31 décembre 2009

Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui nous a été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2009, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association AFGHANISTAN DEMAIN, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification des appréciations,
- les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

#### ***1. Opinion sur les comptes annuels***

Nous avons effectué notre audit selon les normes d'exercice professionnel applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier, par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants et informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. Nous estimons que les éléments que nous avons collectés sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

## ***2. Justification des appréciations***

En application des dispositions de l'article L. 823-9 du Code de commerce, relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

Les documents comptables sont en grande majorité rédigés en langue afghane et pour la plupart, conservés à Kaboul. Ils sont retranscrits dans des tableaux qui servent de base à leur comptabilisation en France. La régularité des opérations est assurée par le contrôle des organismes financeurs qui ne versent le solde des subventions qu'après un contrôle sur pièce de l'éligibilité des dépenses à leur cahier des charges. Cette procédure permet de valider les informations transmises depuis Kaboul, informations sur lesquelles nous n'aurions, sans cela, aucun moyen de vérification.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels, pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de notre opinion sans réserve, exprimée dans la première partie de ce rapport.

## ***3. Vérifications et informations spécifiques***

Nous avons également procédé, conformément aux normes d'exercice professionnel applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport de gestion du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Paris, le 8 juin 2010

**PRAXOR AUDIT**



**Henri GRILLET**  
Associé

**BILAN**

## BILAN ACTIF

Rubriques	Montant Brut	Amortissements	31/12/2009	31/12/2008
<b>IMMOBILISATIONS INCORPORELLES</b>				
Frais d'établissement				
Frais de recherche et développement				
Concessions, brevets et droits similaires				
Fonds commercial				
Autres immobilisations incorporelles				
Avances, acomptes sur immo. incorporelles				
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>				
Terrains				
Constructions				
Installations techniques, matériel, outillage	6 617	6 617		786
Autres immobilisations corporelles				
Immobilisations en cours				
Avances et acomptes				
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES</b>				
Participations par mise en équivalence				
Autres participations				
Créances rattachées à des participations				
Autres titres immobilisés				
Prêts				
Autres immobilisations financières	1 500		1 500	1 500
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>	<b>8 117</b>	<b>6 617</b>	<b>1 500</b>	<b>2 286</b>
<b>STOCKS ET EN-COURS</b>				
Matières premières, approvisionnements				
En-cours de production de biens				
En-cours de production de services				
Produits intermédiaires et finis				
Marchandises	4 361		4 361	4 541
Avances et acomptes versés sur commandes				
<b>CREANCES</b>				
Usagers et comptes rattachés				
Autres créances	7 190		7 190	5 146
<b>DIVERS</b>				
Valeurs mobilières de placement	19 346		19 346	19 346
Disponibilités	144 806		144 806	283 329
<b>COMPTES DE REGULARISATION</b>				
Charges constatées d'avance	6 513		6 513	
<b>ACTIF CIRCULANT</b>	<b>182 216</b>		<b>182 216</b>	<b>312 361</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices				
Primes de remboursement des emprunts				
Ecarts de conversion actif				
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>190 334</b>	<b>6 617</b>	<b>183 716</b>	<b>314 647</b>

## **BILAN PASSIF**

Rubriques		31/12/2009	31/12/2008
<b>Fonds associatifs et réserves</b>	154 382	154 382	158 244
Fonds associatifs sans droit de reprise			
Ecarts de réévaluation ( dont écart d'équivalence : )	)		
Réserves			
Réserves statutaires ou contractuelles			
Réserves réglementées			
Fonds associatifs avec droit de reprise )			
Report à nouveau			
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE (excédent ou déficit)</b>	(23 694)	(3 862)	
Subventions d'investissement			
Provisions règlementées			
<b>FONDS ASSOCIATIFS ET RESERVES</b>	<b>130 689</b>	<b>154 382</b>	
Fonds dédiés sur subventions de fonctionnement			
Fonds dédiés sur autres ressources			
<b>FONDS DEDIES</b>			
Provisions pour risques			
Provisions pour charges			
<b>PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES</b>			
<b>DETTES FINANCIERES</b>			
Emprunts obligataires			
Autres emprunts obligataires			
Emprunts et dettes auprès des établissements de crédit			
Emprunts et dettes financières divers (dont empr. participatifs )			
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours			
<b>DETTES D'EXPLOITATION</b>			
Dettes fournisseurs et comptes rattachés	2 900	4 300	
Dettes fiscales et sociales	3 342	1 432	
<b>DETTES DIVERSES</b>			
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés			
Autres dettes			
<b>COMPTE DE REGULARISATION</b>			
Produits constatés d'avance	46 786	154 533	
<b>DETTES</b>	<b>53 028</b>	<b>160 265</b>	
Ecarts de conversion passif			
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>183 716</b>	<b>314 647</b>	

### *Résultat de l'exercice en centimes*

-23 693,71

### *Total du bilan en centimes*

183 716,10

**COMPTE DE RESULTAT**

## COMPTE DE RESULTAT (en liste)

Rubriques	France	Exportation	31/12/2009	31/12/2008
Ventes de marchandises				
Production vendue de biens	400	766	1 166	1 403
Production vendue de services				
<b>CHIFFRES D'AFFAIRES NETS</b>	<b>400</b>	<b>766</b>	<b>1 166</b>	<b>1 403</b>
Production stockée				
Production immobilisée			254 211	194 470
Subventions d'exploitation				
Reprises sur amortissements et provisions, transfert de charges			69 259	67 120
Autres produits				
		<b>PRODUITS COURANTS</b>	<b>324 635</b>	<b>262 992</b>
Achats de marchandises (y compris droits de douane)				
Variation de stock (marchandises)			180	300
Achats de matières premières et autres approvisionnements (et droits de douane)				
Variation de stock (matières premières et approvisionnements)			196 950	145 223
Autres achats et charges externes				
Impôts, taxes et versements assimilés			138 073	126 462
Salaires et traitements			6 208	7 551
Charges sociales				
<b>DOTATIONS D'EXPLOITATION</b>				
Sur immobilisations : dotations aux amortissements			786	786
Sur immobilisations : dotations aux provisions				
Sur actif circulant : dotations aux provisions				
Pour risques et charges : dotations aux provisions				
Autres charges				1
		<b>CHARGES COURANTES</b>	<b>342 196</b>	<b>280 324</b>
		<b>RESULTAT COURANT NON FINANCIER</b>	<b>(17 561)</b>	<b>(17 331)</b>
<b>OPERATIONS EN COMMUN</b>				
Excédent attribué ou déficit transférée				
Déficit supportée ou excédent transféré				
<b>PRODUITS FINANCIERS</b>				
Produits financiers de participations				
Produits des autres valeurs mobilières et créances de l'actif immobilisé				
Autres intérêts et produits assimilés				
Reprises sur provisions et transferts de charges				
Différences positives de change			2 463	84 599
Produits nets sur cessions de valeurs mobilières de placement				
		<b>PRODUITS FINANCIERS</b>	<b>2 463</b>	<b>84 599</b>
Dotations financières aux amortissements et provisions				
Intérêts et charges assimilées				
Différences négatives de change			8 819	80 075
Charges nettes sur cessions de valeurs mobilières de placement				
		<b>CHARGES FINANCIERES</b>	<b>8 819</b>	<b>80 075</b>
		<b>RESULTAT FINANCIER</b>	<b>(6 357)</b>	<b>4 524</b>
		<b>RESULTAT COURANT AVANT IMPOTS</b>	<b>(23 918)</b>	<b>(12 807)</b>

## **COMPTE DE RESULTAT (suite)**

<i>Rubriques</i>	<i>31/12/2009</i>	<i>31/12/2008</i>
Produits exceptionnels sur opérations de gestion	224	12 085
Produits exceptionnels sur opérations en capital		
Reprises sur provisions et transferts de charges		
	<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>	<b>224</b>
		<b>12 085</b>
Charges exceptionnelles sur opérations de gestion		22
Charges exceptionnelles sur opérations en capital		3 117
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions		
	<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>3 139</b>
	<b>RESULTAT EXCEPTIONNEL</b>	<b>224</b>
Participation des salariés aux résultats de l'entreprise		
Impôts sur les bénéfices		
	<b>TOTAL DES PRODUITS</b>	<b>327 322</b>
	<b>TOTAL DES CHARGES</b>	<b>351 016</b>
	<b>EXCEDENT OU DEFICIT</b>	<b>(23 694)</b>
		<b>(3 862)</b>

**ANNEXE**

## REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions générales comptables ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux hypothèses de base : continuité de l'exploitation, permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre, indépendance des exercices, conformément aux règles générales d'établissement et de présentation des comptes annuels applicables au milieu associatif définis par les règlements 99-01 et 99-03 du CRC.

Les dépenses réalisées en Afghanistan sont justifiées par des pièces en langue afghane accompagnées d'un document en anglais permettant d'en comprendre la nature. Ces pièces justificatives et leur mode de retranscription dans les comptes font l'objet de procédures de validation pour obtenir les subventions de fonctionnement. Les dépenses libellées en afgani sont valorisées en Dollars puis en Euros sur la base d'un taux de change moyen ce qui génère des écarts de change compte tenu de la fluctuation importante de ces trois monnaies.

La méthode de base retenue pour l'évaluation des éléments inscrits en comptabilité est la méthode des coûts historiques. Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

### ***IMMOBILISATIONS CORPORELLES***

Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition.

Les amortissements pour dépréciation sont calculés sur une durée de 3 ans (taux de 33 1/3 %) en mode linéaire, pour le matériel de transport et le mobilier.

Les amortissements ont été calculés sur des durées brèves. En ce qui concerne la construction, la durée du bail du terrain conditionne la durée de vie du local qui est construit sur sol d'autrui.

La durée de vie du matériel de transport (un véhicule sur le terrain) tient compte de son obsolescence.

Il n'existe pas d'inventaire des immobilisations qui permettrait de moduler les amortissements sur une base plus détaillée. L'importance comptable de ces comptes est très inférieure à la réalité sur le terrain.

### ***DETTES COURANTES***

Les dettes courantes sont composées des charges sociales et des frais généraux relatifs à l'année dont le paiement interviendra l'année suivante.

### ***SUBVENTIONS***

Le tableau ci-dessous présente le détail des produits, des subventions à recevoir et des produits constatés d'avance (PCA) par subvention.

<b><i>Nature convention</i></b>	<b><i>Mtt total</i></b>	<b><i>Fds reçus</i></b>	<b><i>Produits</i></b>	<b><i>PCA</i></b>	<b><i>Subv. à rec.</i></b>
Aimer - Bettencourt	25 000	25 000	25 000	-	-
Agence Française de dével.	96 450	96 450	55 093	41 357	-
UNESCO	10 341	9 307	3 878	5 429	-
La Guilde (1)	5 000	3 400	-	-	1 600
Ambassade de France (1)	112 284	112 284	112 284	-	-
Droit de l'Homme (1)	96 450	96 450	42 249	-	-
Loyers - aut. revenus	15 707	15 707	15 707	-	-
	<b><i>361 233</i></b>	<b><i>358 597</i></b>	<b><i>254 211</i></b>	<b><i>46 786</i></b>	<b><i>1 600</i></b>

(1) Les fonds relatifs à ces conventions ont été reçus en 2008.

## IMMOBILISATIONS

Rubriques	Début d'exercice	Réévaluation	Acquisit., apports
FRAIS D'ETABLISSEMENT, DE RECHERCHE ET DE DEVELOPPEMENT AUTRES POSTES D'IMMOBILISATIONS INCORPORELLES			
Terrains			
Constructions sur sol propre			
Constructions sur sol d'autrui			
Constructions installations générales, agencements, aménagements			
Installations techniques, matériel et outillage industriels			
Installations générales, agencements, aménagements			
Matériel de transport	2 357		
Matériel de bureau, informatique, mobilier	4 260		
Emballages récupérables et divers			
Immobilisations corporelles en cours			
Avances et acomptes			
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>	<b>6 617</b>		
Participations évaluées par mise en équivalence			
Autres participations			
Autres titres immobilisés			
Prêts et autres immobilisations financières	1 500		
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES</b>	<b>1 500</b>		
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>8 117</b>		

Rubriques	Virement	Cession	Fin d'exercice	Valeur d'origine
FRAIS ETABLIS, RECHERCHE, DEVELOPPEMENT AUTRES POSTES IMMOB. INCORPORELLES				
Terrains				
Constructions sur sol propre				
Constructions sur sol d'autrui				
Constructions, installations générales, agencements				
Installations techn.,matériel et outillages industriels				
Installations générales, agencements divers				
Matériel de transport			2 357	
Matériel de bureau, informatique, mobilier			4 260	
Emballages récupérables et divers				
Immobilisations corporelles en cours				
Avances et acomptes				
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES</b>			<b>6 617</b>	
Participations évaluées par mise équivalence				
Autres participations				
Autres titres immobilisés				
Prêts et autres immobilisations financières			1 500	
<b>IMMOBILISATIONS FINANCIERES</b>			<b>1 500</b>	
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>8 117</b>	

## **AMORTISSEMENTS**

<i>Rubriques</i>	<i>Début d'exercice</i>	<i>Dotations</i>	<i>Reprises</i>	<i>fin d'exercice</i>
FRAIS ETABLIS, RECHERCHE, DEVELOPMT AUTRES IMMO. INCORPORELLES				
Terrains				
Constructions sur sol propre				
Constructions sur sol d'autrui				
Constructions inst. générales, agencements				
Installations techniques,matériel et outillage				
Installations générales, agencements				
Matériel de transport	1 572			2 357
Matériel de bureau, informatique, mobilier	4 260			4 260
Emballages récupérables, divers				
<b>IMMobilisations CORPORELLES</b>	<b>5 832</b>	<b>786</b>		<b>6 617</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>5 832</b>	<b>786</b>		<b>6 617</b>

<i>Ventilation des dotations</i>	<i>Linéaires</i>	<i>Dégressifs</i>	<i>Exceptionnels</i>	<i>Dotations dérogat.</i>	<i>Reprises dérogat.</i>
FRAIS ETABL.,RECHERCHE AUT. IMMO. INCORPORELLES					
Terrains					
Constructions sur sol propre					
Constructions sur sol d'autrui					
Constructions et installations					
Install. techniques, outillage					
Install. générales, agencements					
Matériel de transport					
Matériel bureau et informatique					
Emballages récupérables					
<b>IMMO. CORPORELLES</b>					
<b>TOTAL GENERAL</b>					

<i>Charges réparties sur plusieurs exercices</i>	<i>Début d'exercice</i>	<i>Augmentations</i>	<i>Dotations</i>	<i>Fin d'exercice</i>
Charges à répartir sur plusieurs exercices Primes de remboursement des obligations				

## CREANCES ET DETTES

<i>ETAT DES CREANCES</i>	<i>Montant brut</i>	<i>1 an au plus</i>	<i>plus d'un an</i>
Créances rattachées à des participations			
Prêts			
Autres immobilisations financières	1 500		1 500
Clients douteux ou litigieux			
Autres créances clients			
Créance représentative de titres prêtés			
Personnel et comptes rattachés			
Sécurité Sociale et autres organismes sociaux			
Etat, autres collectivités : impôt sur les bénéfices			
Etat, autres collectivités : taxe sur la valeur ajoutée			
Etat, autres collectivités : autres impôts, taxes, versements assimilés			
Etat, autres collectivités : créances diverses			
Groupe et associés			
Débiteurs divers	7 190	7 190	
Charges constatées d'avance	6 513	6 513	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>15 203</b>	<b>13 703</b>	<b>1 500</b>
Montant des prêts accordés en cours d'exercice			
Montant des remboursements obtenus en cours d'exercice			
Prêts et avances consentis aux associés			

<i>ETAT DES DETTES</i>	<i>Montant brut</i>	<i>1 an au plus</i>	<i>plus d'1 an,-5 ans</i>	<i>plus de 5 ans</i>
Emprunts obligataires convertibles				
Autres emprunts obligataires				
Emprunts et dettes à 1 an maximum à l'origine				
Emprunts et dettes à plus d' 1 an à l'origine				
Emprunts et dettes financières divers				
Fournisseurs et comptes rattachés	2 900	2 900		
Personnel et comptes rattachés	1 700	1 700		
Sécurité sociale et autres organismes sociaux	1 642	1 642		
Etat : impôt sur les bénéfices				
Etat : taxe sur la valeur ajoutée				
Etat : obligations cautionnées				
Etat : autres impôts, taxes et assimilés				
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés				
Groupe et associés				
Autres dettes				
Dettes représentatives de titres empruntés				
Produits constatés d'avance	46 786	46 786		
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>53 028</b>	<b>53 028</b>		
Emprunts souscrits en cours d'exercice				
Emprunts remboursés en cours d'exercice				
Emprunts, dettes contractés auprès d'associés				

**DETAIL DES CHARGES & PRODUITS CONSTATES D'AVANCE**

**31/12/2009**

<b>CHARGES CONSTATEES D'AVANCE</b>	6 512,70
<b>CHARGES/PRODUITS D'EXPLOITATION</b>	6 512,70
486000 CHARGES CONSTATEES D'AVANCE	6 512,70
<b>PRODUITS CONSTATES D'AVANCE</b>	(46 785,50)
	(46 785,50)
487000 PRODUITS CONSTATES D'AVANCE	(46 785,50)
<b>TOTAL DES CHARGES &amp; PRODUITS CONSTATES D'AVANCE</b>	(40 272,80)